



COMUNE DI BADIA
Provincia di Bolzano

GEMEINDE ABTEI
Provinz Bozen

COMUN DE BADIA
Provinzia da Balsan

Verbale di deliberazione del
CONSIGLIO COMUNALE

Beschlussniederschrift des
GEMEINDERATES

Verbal de deliberaziun dl
CONSÈI DE COMUN

01.01. Organi istituzionali e gestione
01.01. Verwaltungsorgane und -führung
01.01. Organs istituzionai y gestiun

Nr. 52

10/12/2020
09:00

OGGETTO:

BETRIFFT:

ARGOMÈNT:

Gestione e controllo della difesa del suolo - nomina di un gruppo di lavoro per il periodo 2020-2025

Führung und Kontrolle des Bodenschutzes - Ernennung einer Arbeitsgruppe für den Zeitraum 2020-2025

Gestiun y control dla sconanza di terac - nominaziun de n grup de laur por la perioda 2020-2025

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale sull'ordinamento dei comuni, vennero per oggi convocati nella sala delle manifestazioni presso l'edificio polifunzionale "Ciasa Runcher" a Badia, i componenti del consiglio comunale.

Nach Erfüllung der im geltenden Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung enthaltenen Vorschriften, wurden für heute im Veranstaltungssaal des Mehrzweckgebäudes "Ciasa Runcher" in Abtei, die Mitglieder des Gemeinderates einberufen.

Do adempimènt dles formalitès scrites dant dala lege regionala sòn l'ordinamènt di comuns, él gnü cherdé ite incö tl salf manifestaziuns dl frabricat plurivalènt "Ciasa Runcher" a Badia, i componènc dl consèi de comun.

Sono presenti le signore/i signori:

Anwesend sind die Frauen/Herren:

Al é presènc les signores/i signurs:

Giacomo FRENADOMETZ
Claus FISTILL
Markus VALENTINI
Walter VALENTIN
Dr. Christian PEDEVILLA
Thomas PESCOLLDERUNGG
Emerich PEDRATSCHER
Daniele IRSARA
Lukas CASTLUNGER

1)	2)
	Manfred CANINS
	Sara PESCOLLDERUNGG
	Egon PLONER
	Susanna CANINS
	Elvis BURCHIA
	Dr. Werner PES COSTA
	Elide MUSSNER
	Edit DAPOZ
	Bernadette CRAZZOLARA

1)	2)

Assiste Il Segretario

Seinen Beistand leistet Der Sekretär

Al assistèsc Le Secreter

Dr. Vincenzo CLARA

Il Sindaco, constatato il numero legale degli intervenuti, dichiara aperta la seduta ed invita i presenti a deliberare sull'argomento suindicato.

Der Bürgermeister, erklärt nach Feststellung der Beschlussfähigkeit die Sitzung für eröffnet und ersucht die Anwesenden über obigen Gegenstand zu beschließen.

L'Ombolt, do avèi constaté le numer legal di presènc, detlarèia daverta la sentada y invièia a deliberé sòn l'argomènt dit dessura.

1) Assente giustificato - Abwesend entschuldigt - Assent iustifiché

2) Assente ingiustificato - Abwesend unentschuldigt - Assent nia iustifiché

<p>Premesso che nel Comune di Badia vi sono diverse zone da ritenersi geologicamente instabili, pertanto necessitano di un controllo duraturo e di un monitoraggio a larga copertura, particolarmente i versanti più a rischio;</p>	<p>Vorausgeschickt, dass in der Gemeinde Abtei verschiedene Zonen als geologisch instabil zu betrachten sind, weshalb eine dauerhafte Kontrolle und ein flächendeckendes Monitoring, insbesondere der stark gefährdeten Gebiete, erforderlich ist;</p>	<p>Dit danfora che tl Comun de Badia él deplü zones geologicamënter aratades a prigo, porchèl él nezesciar n control permanënt y n'osservaziun de döt le raiun;</p>
<p>Vista la delibera n. 34 del 25.06.2015, con la quale è stato nominato un gruppo di lavoro per il periodo amministrativo precedente;</p>	<p>Nach Einsichtnahme in den Beschluss Nr. 34 vom 25.06.2015, mit welchem eine Arbeitsgruppe für die vorangegangene Amtsperiode ernannt worden ist;</p>	<p>Odüda la delibera n. 34 dl 25.06.2015, cun chëra che al é gnü nominé n grup de laur por la perioda amministrativa da denant.</p>
<p>Ritenuto opportuno istituire un gruppo di lavoro anche per il periodo amministrativo corrente 2020-2025 composto da rappresentanti dell'amministrazione comunale, tecnici e persone con approfondite conoscenze del territorio colpito;</p>	<p>Für angebracht erachtet, eine Arbeitsgruppe auch für die laufende Amtsperiode 2020-2025 einzusetzen, bestehend aus Vertretern der Gemeindeverwaltung, Technikern und ortskundigen Personen der betroffenen Gebiete;</p>	<p>Araté oportunn istituí n grup de laur por la perioda amministrativa 2020-2025 metü adöm da rapresentanc dl'amministrasiun comunala, tecnics y esperc dl raiun interessé;</p>
<p>Tenuto conto che al gruppo di lavoro sono attribuiti essenzialmente i seguenti compiti ed attività:</p>	<p>Festgehalten, dass die Arbeitsgruppe im wesentlichen folgende Tätigkeiten und Aufgaben durchzuführen hat:</p>	<p>Tigní cunt che le grup de laur á chëstes ativités y chisc dovëis:</p>
<p>- controllo del territorio, compresi i canali di drenaggio, i ruscelli nonché le fuoriuscite ed accumuli d'acqua mediante sopralluoghi periodici nelle zone interessate;</p>	<p>- Kontrolle des Territoriums, einschließlich der Entwässerungskanäle, der Bäche sowie der Wasseraustritte und -ansammlungen, durch periodische Begehung der betroffenen Gebiete;</p>	<p>- control dl raiun, adöm ai canai de drenaje, i rüs sciöche ince pordüdes y amüdlamënc de ega cun suraposc periodicis ti raiuns interessà;</p>
<p>- denuncia di possibili e potenziali punti di pericolo con documentazione delle zone a rischio e segnalazione al Comune;</p>	<p>- Anzeige der möglichen und potentiellen Gefahrenstellen samt Dokumentation der Gefahrenbereiche und Meldung an die Gemeinde;</p>	<p>- denuncia de punc de prigo poscibli y potenziai cun documentaziun dles zones y segnalaziun al Comun;</p>
<p>- proposte per l'esecuzione di misure d'urgenza, manutenzione ordinaria e straordinaria di infrastrutture nonché per la progettazione di nuove misure di intervento per la difesa del suolo;</p>	<p>- Vorschläge zur Durchführung von Dringlichkeitsmaßnahmen, ordentliche und außerordentliche Instandhaltung der Infrastrukturen sowie für die Planung neuer Maßnahmen für den Bodenschutz;</p>	<p>- propostes por l'esecuziun de mosöres d'urgënz, manutenziun ordinaria y straordinaria dles infraströtöres sciöche incë la proietaziun de nöies mosöres por la sconanza dl terac.</p>
<p>Vista la proposta del Sindaco per la nomina del gruppo di lavoro;</p>	<p>Nach Einsichtnahme in den vom Bürgermeister dargelegten Vorschlag einer Arbeitsgruppe;</p>	<p>Odüda la proposta dl Ombolt por la nominaziun dl grup de laur.</p>
<p>Ritenuto opportuno, in quanto non vengono presentate ulteriori proposte, di eseguire la nomina per alzata di mano;</p>	<p>Für zweckmäßig erachtet, da keine weiteren Vorschläge vorgebracht werden, die Ernennung durch Handaufheben durchzuführen;</p>	<p>Araté dërt, deache al ne é degönes d'atres propostes, de tó dant la nominaziun tres alzada de man;</p>
<p>Visto il D.P.Reg. n. 7 del 18.02.2020 ed in particolare gli art. 13 e seguenti che riguardano i gettoni di presenza per la partecipazione alle sedute;</p>	<p>Nach Einsichtnahme in das D.P.Reg. Nr. 7 vom 18.02.2020 und insbesondere in die Art. 13 und folgende, betreffend die Entschädigung für die Teilnahme an den Sitzungen;</p>	<p>Odü le D.P.Reg. nr. 7 di 18.02.2020 y en particular i art. 13 y che vëgn do, che reverda les indenisaziuns de presënza por la partezipaziun ales sentades;</p>
<p>Visti i pareri positivi espressi ai sensi degli art. 185 e 187 della L.R. n. 2 del 03.05.2018:</p>	<p>Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten laut Art. 185 und 187 des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:</p>	<p>Odüs i iudicac positifs aladö di art. 185 y 187 dla L.R. n. 2 di 03.05.2018:</p>
<p>- parere tecnico con impronta digitale: bd4PvecQxXWU71CWEUeWQdbBwqb+ft9FaJ0WJ5b/hjA=</p>	<p>- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: bd4PvecQxXWU71CWEUeWQdbBwqb+ft9FaJ0WJ5b/hjA=</p>	<p>- iudicat tecnich cun merscia dl dëit: bd4PvecQxXWU71CWEUeWQdbBwqb+ft9FaJ0WJ5b/hjA=</p>
<p>- parere contabile con impronta digitale: /OJUfFdvxSIYLh01qxb+gHdVtg9p9Cedlysg5cg+qA0=</p>	<p>- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: / OJUfFdvxSIYLh01qxb+gHdVtg9p9Cedlysg5cg+qA0=</p>	<p>- iudicat contabl cun merscia dl dëit: / OJUfFdvxSIYLh01qxb+gHdVtg9p9Cedlysg5cg+qA0=</p>

Visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige;

Nach Einsicht in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol;

Odü le Codesc di comuns dla Regiun autonoma Trentin-Südtirol;

Con 18 voti favorevoli, 0 contrari e 0 astenuti su 18 consiglieri presenti e votanti;

Mit 18 Ja-Stimmen, 0 Gegenstimmen und 0 Enthaltungen bei 18 anwesenden und abstimmenden Gemeinderäten;

Cun 18 usc a öna, 0 usc contrares y 0 astenjiuns sön 18 aconsiadus presënc y litanc;

IL CONSIGLIO COMUNALE
delibera

beschliesst
DER GEMEINDERAT

deliberëia
LE CONSËI DE COMUN

1. Di nominare un gruppo di lavoro per il periodo amministrativo 2020-2025 per la gestione ed il controllo del suolo, composto dalle seguenti persone:

1. Für die Amtsperiode 2020-2025 eine Arbeitsgruppe für die Führung und Kontrolle des Bodenschutzes, bestehend aus folgenden Personen, zu ernennen:

1. De nominé n grup de laur por la perioda amministrativa 2020-2025 por la gestiun y le control dla sconanza dl terac, metü adöm da chëstes porsones:

MEMBRO – MITGLIED - MEMBER	CARICA – AUFTRAG – INCIARIA
Frenademetz Giacomo	Sindaco/Bürgermeister/Ombolt
Pescollderungg Thomas	consigliere comunale/Ratsmitglied/aconsiadú
Pescosta Werner	consigliere comunale/Ratsmitglied/aconsiadú
Fistill Claus	consigliere comunale/Ratsmitglied/aconsiadú
geom. Walter Rungger	tecnico comunale/Gemeindetechniker/tecnic comun
Valentin Walter	rappresentante dei vigili del fuoco/Vertreter der Freiwilligen Feuerwehr/ rapresentant di stödafüch volontars da Badia
Bernardi Armin	rappresentante dei vigili del fuoco/Vertreter der Freiwilligen Feuerwehr/ rapresentant di stödafüch volontars da La Ila
Crazzolarà Devis	rappresentante dei vigili del fuoco/Vertreter der Freiwilligen Feuerwehr/ rapresentant di stödafüch volontars da San Ciascian
De Grandi Giorgio	rappresentante della forestale/Vertreter der Forstbehörde/rapresentant dla forestala
Sottara Florian	rappresentante della forestale/Vertreter der Forstbehörde/rapresentant dla forestala
Geol. Sulzenbacher Ursula	geologo/Geolog/geologh
Pedevilla Christian	esperto del territorio per la zona/Ortskundiger für die Zone/espert por la zona da La Ila
Irsara Raimund	esperto del territorio per la zona/Ortskundiger für die Zone/espert por la zona La Crusc
Valentin Igor	esperto del territorio per la zona/Ortskundiger für die Zone/espert por la zona La Crusc
Pitscheider Richard	esperto del territorio per la zona/Ortskundiger für die Zone/ espert por la zona Rainé/Frëinademez
Valentin Michele	esperto del territorio per la zona/Ortskundiger für die Zone/espert por la zona Puntac
Pitscheider Paolo	esperto del territorio per la zona/Ortskundiger für die Zone/espert por la zona Puntac
Agreiter Vito	esperto del territorio per la zona/Ortskundiger für die Zone/ espert por la zona Suracianis/Ciampidel/Biei/Störes
Clement Stephan	esperto del territorio per la zona/Ortskundiger für die Zone/espert por la zona Surega.
Castlunger Lukas	esperto del territorio per la zona/Ortskundiger für die Zone/espert por la zona Sompunt/Ciaminades/Pantansaré

2. Le funzioni da segretario vengono svolte dal responsabile dell'ufficio competente o da un dipendente incaricato dal Presidente.

2. Die Obliegenheiten als Sekretär werden vom Verantwortlichen des zuständigen Amtes oder von einem vom Vorsitzenden beauftragten Bediensteten ausgeführt.

2. Les funziuns da secreter vëgn surantutes dal responsabl dl ofize competënt o da n dependënt inciarié dal president.

- | | | |
|--|---|--|
| <p>3. Di fissare l'indennità di presenza per la partecipazione alle sedute in Euro 30,00 pari al 50% del gettone di presenza spettante per i consiglieri comunali. Tale indennità non spetta ai membri che godono dell'indennità di carica; essa è cumulabile con altre indennità di presenza nell'ambito della medesima giornata fino ad un massimo di due.</p> | <p>3. Die Entschädigung für die Teilnahme an den Sitzungen mit Euro 30,00 festzusetzen – gleich 50% der für die Ratsmitglieder zustehenden Sitzungsgelder. Diese Entschädigung steht nicht den Mitgliedern, die bereits ein Amtsentgelt beziehen; sie ist bis höchstens zwei Sitzungsgelder für den Zeitraum desselben Tages kumulierbar.</p> | <p>3. De fissé l'indenité de presënza ales sentades te Euro 30,00 – che corespogn al 50% dl'indenité che i speta ai aconsiadus. Chësta indenité ne ti speta nia ai mëmbri che ciafa l'indenité d'inciaria; ëra é cumulabla cun d'atres indenités tl medemo dé cina al mascimo de dôes.</p> |
| <p>4. Di imputare la derivante spesa annuale presunta di Euro 1.300,00 al centro di costo "90100-Difesa del suolo" – cap. 09011.03.029900 dei bilanci di previsione per l'anno 2020 e futuri.</p> | <p>4. Die voraussichtlich jährlich entstehende Ausgabe von Euro 1.300,00 wird der Kostenstelle „90100-Bodenschutz“ - Kap. 09011.03.029900 der Haushaltsvoranschläge 2020 und folgende angelastet.</p> | <p>4. De oblié la spëisa che resultëia anula preodüda de Euro 1.300,00 al zënter de cost „90100-Proteziun dl grunt“ – cap. 09011.03.029900 dl bilanz de previjiun por l'ann 2020 y di agn che à da gni.</p> |

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla giunta comunale reclamo avverso tutte le deliberazioni comunali. Entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa (TAR) di Bolzano.

Jeder Bürger kann gegen alle Gemeindebeschlüsse, während des Zeitraumes der Veröffentlichung von 10 Tagen, beim Gemeindeausschuss Beschwerde erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

Vigni zitadin pó, anter la perioda de publicaziun de 10 dis, presenté reclamaziun ala junta comunala cuntra dötes les deliberaziuns comunales. Anter 60 dis dal'esecutivité dla deliberaziun pó l gni presenté recurs al Tribunal de Iustizia Aministrativa da Balsan.

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Lit, confirmé y sotescrit.

IL SINDACO – DER BÜRGERMEISTER
L'OMBOLT
Giacomo FRENADEMETZ

IL SEGRETARIO – DER SEKRETÄR
LE SECRETER
Dr. Vincenzo CLARA

Documento firmato tramite firma digitale.

Digital signiertes Dokument.

Documënt firmé cun firma digitala.